DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 12 SEPTEMBER 1964 No. 5131

Stevenson a bisa:

AGRESION INDONES CONTRA MALASIA INACCEPTABLE

NEW YORK, 12 sept.- E Conseho di Seguridad antayeranochi a con-tinua tratamento di e kecho di Malasia, cu ta acusa Indonesia di agresion. E Mericano Stevenson a bisa, cu e conseho mester marca e agresion Indones como algu inacceptable, y mester haci un apelasion na esaki pa stop e ataquenan y crea condisionnan pa un reanudasion di e deliberasionnan entre ambos partido. Den tal deliberasionnan secretario general di Nasionnan Uni por tin un papel, util, segun sugerision di Stevenson.

E representante di Indonesia, a bisa, cu su pais no kier destrui Malasia como pais o pueblo pero como creasion neocolonialista. Esaki te berdad politico y un resolucion di e conseho cu no ta tene cuenta cu esaki, no por conta cu lo wordu respeta, segun e Indones.

Parlamento di Malasia ayera unanimicamente a aproba proclamacion di estado di emergencia pa henter e federacion. Ademas e parlamento a acepta e proyecto di ley cu vice - premier Abdoel Razak a entrega y cu entre otro provisiona den areglonan especial pa defensa y seguridad publica.

Premier Rahman cu a papia mas den dia, a bisa cu president Soekarno ta un segundo Nero cu ta agosa mientras cu hendenan den su pais ta sufri di hamber.

Centenares di polis ayera mainta tempran a ataka na Singapore edificionan di organisacionnan ultimamente izquierdista, entre cua Barisan Sosialis, un partido anti Malasiano. Por lo menos 40 persona a keda aresta.

E minister Indones di Defensa, general Nasoetion en relasion cu e tension cu Malasia a bisa, cu Indonesia ta biba den un obscuridad entre paz y guerra. E lo no declara Malasia guerra, pero tampoco lo stop cu e probocasionnan. Segun e general, e estado di paraatheid di forzanan Indones di guerra a wordu aumenta en relasion cu e presencia di bapornan Britanico di guerra den awanan Indones. Ayera nan a tene ehercicionan di alarma aerea na Djakarta.

Un cincu cien miembro di e movimentu Juvenil Indones, diarason a kita na Soerabaja e bandera di e consulato Mericano y a scirbi lemanan anti Mericano riba e murajanan. Nan e exigui di e consul, pa serra e servicio Mericano di informasion den un siman, segun anuncia di e fuente di embahada mericano na Djakarta.

DESENJONAN HOSPITAAL NOBO CAMBIA

ORANJESTAD, 12 sept. - Durante di nan bishita na Aruba e architectonan pa e hospital nobo na Aruba, cual B.C. kier establece na Eagle, e caballeronan J.J. Schrama y A.C. Bos di e oficina coperacion di e experto ariba tereno di hospital señor J.M. Stacey di Merca, deliberacionan intensivo a worde teni cu autoridadnan di nos isla. Tambe a participa representantenan di Hospital San Pedro Lago, alavez specialistanan medico, kendenan tur den nan trabao tin algo di haci cu hospital.

En un deliberacion final ultimamente e architecto nan y e experto a informa B.C. di Aruba tocante nan deliberacionan den ultimo simanan y loke e resulta di esakinan ta. E projecto original a hanja algun cambio, manera cu naturalmente logicamente por worde spera di cualkier projecto grandi den tal stadium. Ta notable cu tur instancia cu tin algo di haci cu e projecto a mustra di ta di acuerdo cu e cambionan. Awor sketchnan nobo lo worde traha, na Hulanda, na unda e architectonan lo haci uso di e varios informacionan cu nan a hanja akinan. Segun ta worde spera aki na algun luna e desenjo nobo, den un stadium temporal lo worde manda pa B.C.

Segun ta worde spera e ora lo no tin mester di haci mucho cambionan mas.

Segun informacion señornan - Schrama y Stacey lo laga Aruba e siman aki ainda, mientras cu bos lo keda algun dia mas pa caba cu algun detalle.

LONGO NA CABEZ AWOR

ROMA, 12 sept.- E president nobo di e Partido Communista Italiano, Luigi Longo, durante un conversacion pa television, apropone reunionnan di y cooperasionnan entre communistanan y catoliconan. E anti clericalismo bieuw a pasa segun el a bisa.

Card. Alfrink na Roma

SCHIPHOL, 12 sept.- Ayera mainta Cardinal Alfrink a sali foi Schiphol pa Roma. Esakinan e lo asisti ne di tres reunion di Consilio Vaticano cu ta cuminza dia 14 di september proximo. Na su salida di e aeropuerto cardinal no kier a bisa nada tocante venidero deliberasionnan. El a manda prensa busca informasion cerca su secretario.

Despues di e di tres sesion, cu lo finalisa fin di november, e cardinal lo continua pa India pa asisti e Congreso Eucharistico, cu ta ser tene na Bombay. Cu e mesun avion a viaha ayera mainta Monsegneur Kuijpers obispu di Surnam pa Roma.

DESGRACIA NA BOXTEL

BOXTEL, 12 sept.- Ayeranochi dos persona a muri y cincu a keda herida na un desgracia di trafico na Rijksweg 64 na Boxtel.

Un auto di familla a dal ora cu el a intenta di pasa un collene militar.





Dos foto di e bishita di Rey Olav na Hulanda. E prome ta mustra Rey Olav di Noruega den compania di Reina Juliana durante e bishita na Amsterdam. Riba e otro famia real hulandes huntu cu nan huesped riba un foto "principesco". Di robes pa drechi: Princesa Christine, Princesa Beatrix, Principe Bernhard y Princesa Margriet

DEN HAAG:
Declarasion Spaak interesante

DEN HAAG, 12 sept.- Ultimamente e bosero di e Ministerio di Asuntunan Exterior a participa, cu nan no ta dispone akinan di un texto di e declarasionnan cual Minister Spaak a duna dia 9 di e luna aki den un sesion inoficial di e Comision politico di e Union West Europeo. Di su idea pa duna e declarasionnan aki, gobierno Ulandes no tabata sa nada.

Teniendo cuenta cu locual a wordu anuncia den prensa, e bosero a bisa cu e sugestionnan di Minister Spaak, asina cu esaki hanja un forma mas serio, lo wordu estudia ciudadosamente.

Den circulonan di Den Haag segun anuncionan despues nan ta di opinion cu e declarasionnan di minister Spaak tocante unificasion politico di Europa, ta contene sugestionnan interesante cu mester wordu estudia cu atension. Un deliberasion grandi tocante esaki ta posibel, te ora cu e mandatario Belgo Concretica su ideanan mas acerca.

Un bosero na Bonn a declara ayera, cu e gobierno federal, a sera conosi cu interes cu e plan Spaak. E ta ser considera un contribusion ne intentonan pa trese e discusionnan tocante un union politico atrobe riba pia.
No a llega comentario foi Londres ainda. Akinan solamente a wordu ripiti, cu e gobierno Britanico, te ainda ta kere, di lo mester wordu invita pa cada deliberasion entre e seis paisnan di EEG tocante un Union Politico Europeo.

Den circulonan politico di Paris, nan no ta hanja e plan di Spaak interesante. Ta ser puntra, kiko lo te papal di e tres sabionan, cu segun e minister Belgo, mester sigui cooperasion politico durante e periodo di prueba di tres te cincu anja.

Spaak segun AFP a declara ainda, cu el a explica luna pasa durante un bishita na Bonn e Canseler federal Erhard e lineanan grandi di su plan.



Tres modelo di e coleccion di trahe di baño 1965, cual durante e di 62 presentacion internacional di trahenan di baño lo worde exhibi, na Dusseldorf. Na man robes un trahe completo, na man drechi un bikini completo y meimei un trahe di baño cu banda.

Temblornan na Chili

SANTIAGO/CHILI, 12 sept.- Den e capital Chileño, Santiago, tabatin ayera dos sacudimentu di terra asina fuerte, cu e seismografonan local a danja. Segun e prome noticianan no tabatin victimas.

BOM

MONTEVIDEO, 12 Sept. - Ayera simpatisadornan di Castro na Montevideo, capital di Uruguay, a benta bom riba negoshi cu ta propiedad mericano y nan a bringa cu polis durante irregularidadnan nobo cu tabatin despues cu Uruguay a kibra su relacionnan diplomatica cu Cuba. No tabatin victima a consecuencia di e asaltonan di bom, pero dies polis a sufri heridanan leve durante bringamentunan cu simpatisadornan di Castro Tres persona a worde arresta.

Tsjecho Slovakia, lo encarga su mes cu satisfaccion di e interesnan di Uruguay na Cuba, segun anuncia na Montevideo caminda miembronan di e mision diplomatico cubano ta prepara su mes pa regresa Cuba diasabra proximo. Entre tantu e demostracionnan pro castrista a continua, entre otro de edificionan di e universidad central caminda algun cien estudiante a reuni como protesta contra kibramento di e relasionnan di diplomatico di Uruguay cu gobierno di Fidel Castro.

Antayeranochi atentadonan di bom a worde comete riba e ofina local di e organisacion di estadonan mericano, riba edificio di First National Bank, riba Consulado di Merca y riba e edificio di un corant di Uruguay, cu ta partidario di kibramentu di e relasionnan.

4
CUBANO PICI

MIAMI, 12 sept.- Guarda Costa Mericano a pici 4 Cubano, cu tabata drif den un boto na Noord di Cuba. Nan a drif durante 9 dia riba laman, segun un noticia foi Miami.

Equipo Belgo-Ulandes na Tokio

Hilversum, 12 sept.- Pa cuenta conhunto di e radio Belgo y Ulandes lo sali un equipo di ocho homber y un tolk femenina pa Tokio pa relata akinan e Juegonan Olympico.

Nan lo duna entre otro 60 reportahenan, cu lo wordu transmiti kasi ne mesun momento via Hilversum 102 y via e emisora Ulandes di radio y television Belgo.

ESPOSA SECUESTRA

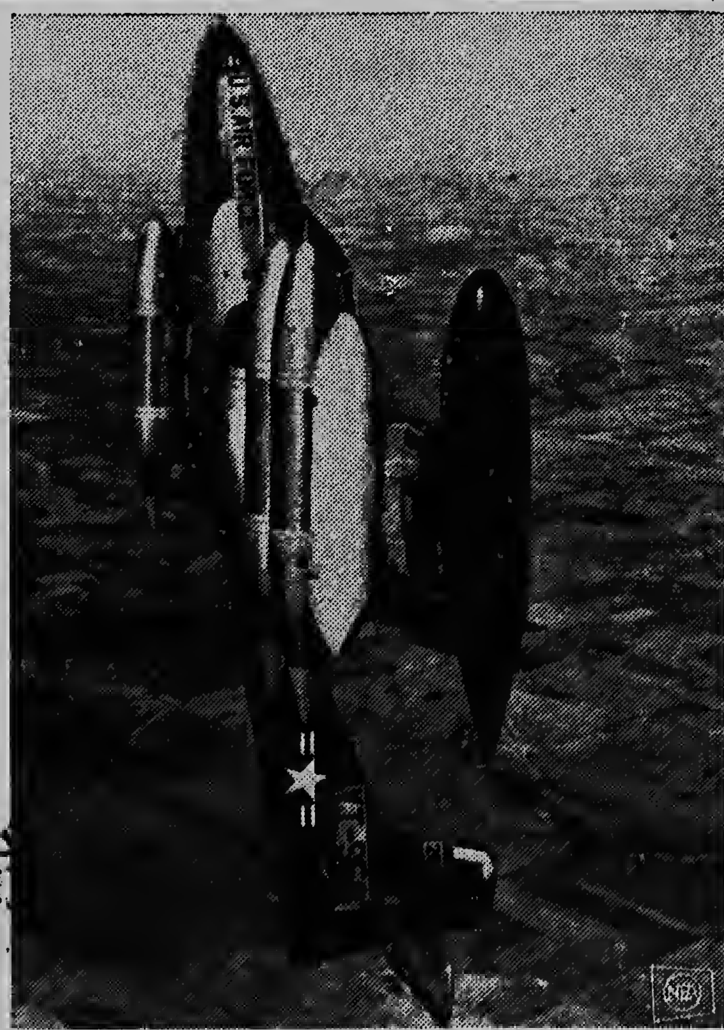
PASSAU, 12 sept.- "Mi esposa a wordu secuestra", cu e palabranan aki algun dia pasa un estudiante Soedanes a core drenta un oficina di polis na Passau na Alemania Occidental.
Den un Aleman kibra el a conta, cu 4 homber a cohe su casa bisti cu japon foi cama bai cu ne.

Un investigasion di polis a mustra, cu e muher enberdad ta casa cu un donjo di cafe foi Langen cerca Frankfort. Algun ten pasa el a bandona esposo y tres jiu chikito pa hui cu e estudiante Soedanes. Den embahada Soedanes nan a worde casa. E donjo di cafe a hanja sa unda su casa ta biba. El a pidi ayudo di tres obrero Italiano y a busca su esposa infiel cu forza. Esaki a haci un tal impresion riba e muher, cu el a priminti di lo no cuminza mas aventuranan.

SPAAK TIN PLAN NOBO

PARIS, 11 sept. - E minister Belgo di exterior, Paul Henri - Spaak, ayera a pleita, pa e seis miembronan di Comunidadnan Economico Europeo acepta un plan nobo pa un union politica a base di un periodo di prueba di tres te cinco aña.

Spaak a papia na un reunion comun na Paris di e asamblea di e union di Europea Occjdental y e presidentnan di e comisionnan di exterior di e parlamentonan di e seis paisnan di EEG, y tambe presidentnan di e comision conservativo y socialista di exterior na Inglaterra. Observadornan ta di opinion, cu Spaak a bandona su resistencia contra e plannen Frances pa un union politica y cu a wor tin perspectivonan favorable pa soluciona e problema.



Ta parse qu e avion di caza aki di Fuerza Aerea Norteamericana ta pará riba su rabu pero ta vertical e ta subiendo den aire. E ta un caza jet dos motor YAT-37 qu tin 3 liber di arma, qu ta inclui cohete montá riba e alanan, tankinan cu bom napalm, bom convencional y amunicion pa machine gun. E avion ta alcansa un velocidad di 45 milla pa ora y por bula na un velocidad di 125 milla pa ora tambe.





Durante e permanencia di Rey Constantino di Grecia y su novia e danes Princesa Ana Maria na Copenhagen, e pareha cu meimei di e luna aki lo drenta bida matrimonial na Athena, door di cual Anna Maria lo bira e reina mas hoben di mundo, a realisa un paseo na auto alrededor di e capital danes. E otro foto a worde tuma na entrada di Castillo Fredensborg.

AMNESTIA NA GRECIA

E minister Griego di justicia antayera a entrega un proposicion di ley. E proyecto ta trata pa duna amistia na 885 presu, cu a ser condena pa motibu di crimennan chikito en ocasion di e proximo matrimonio entre Rey Constantino cu Princesa Anne Marie.

ESTHER d. CASTRO DUNA SHOW

ORANJESTAD, 12 Sept. - Den Sociedad Bolivariano lo tin awe nochi un programa cultural cu presentacion di varios artistanan lo cual.
Entre esnan cu lo actua tin e conoceda harpista y cantante Ehster de Castro.

HABIB HABIBE A FALLECE

ORANJESTAD, 12 Sept.- Ayera atardi banda di dos or a fallece na su recidencia den Wilhelmina straat senjor Habib Nicolas Salem Habibe, mihor conooi como senjor Julio Habibe. Senjor Habibe tabata un conocedo comerciante y negosciante di nos isla. E ta tata di e conocido comerciantenan Nicky Habibe y Joy Habibe tambe di Henny Habibe. Senjor Habibe tabata causa cu ora natividad Habibe. E entiero lo tuma lugar awe tardi pa cincor saliendo for di Wilhelminastraat 58 pa santana Protestante na Boerhaavestraat.

NOTICIA DI POLIS

ORANJESTAD, 12 Sept. - Banda di diahuebs mainta tabatin un choke den Fergusonstraat na Dakota den cual tabata envolvi e autonan A-3483 y A-7004 maneha respectivamente pa H.H. y G.H. e pasahero di 7004, e dama C.M. a hanja un fractura na su enkel drechi door di cual e mester a worde transporta pa San Pedro Hospital caminda el a worde tuma pa tratamento medico.
Danjo material ta un total di 1600 florin.

Diahuebs mainta un dama a duna cuenta na recherche cu e anochi anterior ora cu el a yega su cas na San Nicolas el a ripara cu tabatin un caballero scondi bao di su cama den kamber. No sabiendo e intension exacto di e persona aki e dama a corre sali for di cas pa despues regresa cu yudanza. Pero e ora ey ya e persona bao di cama a desparce hibando un suma di ochenta florin cual e dama tabatin den un cartera. Recherche ta haciendo un investigacion.

Diahuebs anochi un caballero a acudi na oficina di recherche na San Nicolas caminda el a duna cuanta cu su bicicleta cual el a laga den B. van der Veenzeppenveldstraat a worde horta. Recherche ta buscando e ladron di bisicleta.

Diahuebs mainta un dama a duna keho na recherche cu nan a comete un robo na su cas na coyari. Aki e inviduonan "dede largo", a bai cu nada menos cu un matras y algun joya. Recherche ta buscando e ladron di matras.

ORANJESTAD, 11 sept. - E luna aki lo cuminsa competitie di canasta pa e aña aki, cual ta worde organisa door di Aruba Canasta Bond. E deporte aki cual ta worde practica masha pober ainda na Aruba, ta especialmente hunga door di e Europeonan na nos isla. E bond ta spera cu e aña aki mas clubnan lo ta inscribi pa competi cu otro pa e titulo di campeon di canasta na Aruba.

ANIVERSARIO DI JUV.CRISTIAN

ORANJESTAD, 12 sept.- Dia diez seis venidero, esta ariba un diarazon e club Juventud Cristian lo celebra su di ocho aniversario. Esaki lo worde celebra internamente door di e miembronan di e club.
Anochi pa sietor y mei lo tin un sacramento di mis a den e capilla di soeurnan na Oranjestad. Despues di misa cual lo ta acargo di e advisor spiritual, pastoor van Leeuwenberg di Paradera, e miembronan di e club y ex- miembronan lo bai pa San Franciscus Clubhuis den Dominicanessestraat caminda nan lo tin un get together. Lo tin koffie y sandwich, mientras cu lo tin varios speech y declamacion. Entre tanto Juventud Cristian ta trahando duro ariba su plannan pa accionnan pa hanja e fondo necesario pa por termina cu e construccion di nan clubhuis cual ta den un stadium final pero pa falta di fondo no ta cla te ainda. Entre otro tin ariba plan un tremendo sterrit di e club aki, organisa na e manera conoci.

Independencia pa Rhodesia S.

LONDRES, 12 Sept. - Den un anuncio saca ayera na Londres tocante deliberacionnan cu e Prome Minister britanico Sir Alec Douglas Home y su collega di Sur Rhodesia Ian Smith a haci, a ser anuncia, cu Smith atrobe a insisti pa duna Sur Rhodesia mas liber posibel independensia.

Sir Alec a ripiti cu e independensia aki no por worde ortega inmediatamente. E prome minister britanico a acentua cu dunamento di independencia mester tin aprobasion di henter e poblasion di Sur Rhodesia. E prome minister di Sur Rhodesia a bisa den un declarasion separa di ta convensi, di por hanja aprobacion di mayoria di e Sur Rhodesianonan pa duna su pais independensia riba base di e constitusion cu ta existi, y e actual derecho di voto. Mi ta kere cu e mayoria grandi di e poblasion di Sur Rhodesia ta desea independensia, pasobra nan tin suficiente di e conducta malu y sin responsabilidad di e politiconan nacionalista africa na Sur Rhodesia segun Ian Smith.

DORA A PASA:

FLORIDA

TERITORIO DI DESASTRE

Na St Augustine, na estado Florida, tambe orkaan "Dora" a causa danjo considerable. E waaf di e biaha a worde destrui y casnan cantu di awa a sufri danjo. Den centro di e cuidad awa tabata yega te na pecho di e hendenan, mientras cu electricidad, tabatin masha molester di palunan cu a cai riba e wayanan. Tres homber a worde atrapa mientras cu nan tabata saca cosnan for di tienda di cual nan glasnan a kibra door di e tempestad.

President Johnson a declara e teritorionan di e estadonan Merica y Florida, Georgia azota orcan "Dora", teritorionan di desastre. Na Florida principalmente e luganan St Augustine y Jacksonville tesnan cu a sufri mas.

E lansamentu di Saturnus 7 cu mester a tuma luga dia 17 di september proximo, lo hanja retrazo di 24 ora, como consecuencia di e orcan. E retrazo, ta causá, door cu techniconan mester a tuma medidanan extenso di seguridad ora cu e orcan a acerca.

E avisonan di orcan te ayera mainta tabata ainda den vigor pe costa West di Florida y banda di e Golfo di Mejico. Bapornan Chikito a hanja conseho di keda den hafnan. Segun e orcan ta move su mes den direccion den e pais el a perde forza segun e oficina meteorologico. "Dora" ayera a baha te ne rango di un orcan tropical. Mientras cu e ta move su mes banda di e costa di Florida den direccion di Louisiana e bientunan a baha te mas o menos 55 km pa ora. Ta ser spera cu e avisonan di orcan ayera nochi lo ser hala aden. Pero lo tin llovidanan duru pa teritorionan cerca di e centro di e orcan.

JAGAN ACUSA E.O.

LONDRES, 12 sept.- Den un carta ne corant "Britanico Guardian" prome minister Jagan di Guyana Britanico a scirbi, cu no ta secreto cu Merca ta desconfia di su gobierno. E actitud di e gobierno mericano y actividad ilegal di varios oficina mericano a contribui pa lanta elementonan irresponsabel den nan oposicion total contra gobierno, y a haci te ainda un compromis y un acuerdo imposibel, segun Jagan. Tambe e actitud di e gobierno Britanico enfrente solucion di e kestionnan di Guyana Britanico, ta causa pa influencia mericano, segun prome Minister Jagan.

Aumento capital F.M.I. propone

TOKIO, 11 sept.- E conferencia monetario, cu ta ser tene foi dialuna pasa na Tokio, y na cual representasionnan foi 102 pais foi mundu no communista y Jugoslávia a participa, ayera a cuminza cu su trabaonan. E reunion di awe mainta lo tin un caracter oficial. Un cantidad di proposicionnan ta contene aumento di capital, esta e medidanan di e Fondo Monetario Internacional cu 4 a 5 millard dollar. E capital actualmente ta 15,75 millard dollar.

E aumento lo mester wordu realisa den venidero cambionan, cu mester haci posibel expansion di posibilidad di trabou di e Banco Mundial y otro instalasionnan pa progresa desarollo economico di paisnan di desarollo.

E influencia di paisnan di desarollo cu ta crese a wordu expresa den e instalasionnan monetario lanta 20 anja pasa na Bretton Woods, den aceptasion di representantenan di paisnan Africanó den consehonan di direccion di e Fondo Monetario Internacional y Banco Mundial. Esakinan ta conta actualmente 20 miembro enbes di 19.

E Banco Mundial lo no duna fianzanan na paisnan cu a pasa na nacionalisacion di empresanan di exterior, segun ayera president di e banco mundial, George Woods a declara na un conferencia di prensa. En relasion cu esaki el a menciona Indonesia, Egypto y Ceylon. El a agrega, cu un tal actitud semper caba tabata e politica di e Banco Mundial.

Tocante e resistencia di un grupo di paisnan Latino Americano, Filipina y Irak, contra lantamentu di un comision di arbitrahe pa regla e kestionnan tocante despropiasion, cu lo por tin entre gobiernonan y invertidornan di exterior Woods a mustra, cu uso di e arbitrahe no ta obligasion y cu den 5 te 10 anja e convension pa lantamentu di un tal comision di arbitrahe lo hanja suficiente reconosimentu.

Ayera mainta e di 19 reunion anual di gobernadornan di e Fondo Monetario Internacional y e Banco Mundial a termina. E representante di Ethiopia a wordu eligi pe siguiente anja di servicio como president di e reunionnan plenario.

Convooi dal locomotora

Na Alemania Oriental na Shwarzheide un convooi cu 19 persona a dal den un locomotora. Cincu persona a muri y 12 a worde herida. E desgracia a sosode door cu e cruzada di e carreterra cu e rielnan di trein no tabata sera. Un muhe , cu mester a percura pa esey, a worde detene.

Cadaver di hoben di colo hanja

PICHENS MISSISSIPPI, 11 Sept. E cadaver di un hoben mericano di colo di 14 anja, cu ta forma parti di e movementu pa igualdad rasial antayera a ser hanja den un riu ne luga Pickens na Mississippi. E hoben a worde identifica como Henry Orsby foi New Orleans ta perdi foi diadomingo.

EHERCITO PALESTINO FORMA

ALEXANDRIA, 12 sept.- Na e conferencia cumbre Arabe, cu a ser tene na Alexandria, a serdicidi pa forma un ehercito Palestino. Tambe nan a bai di acuerdo, cu e sumanan, cu lo worde pone disponibel, pe organisacion pa combati Palestina.

4 Pais, Republica Arabe Uni, Irak y Saoedi Arabia y tambe Koeweit, ya a stipula nan contribusion. E bosero oficial di e convension a participa, cu president Nasser, a pone Sinai y e comarca di Gaza na disposicion di ehercito Palestino. Ne conferencia tambe un serie di proposicionnan tocante e orden, forza, equipo instruccion y financiamentu di e ehercito aki a wordu aproba. E staf general di e paisnan Arabe Uni, lo wordu encarga cu e formasion di e ehercito Palestino.

Chinonan a declara guerra

Moscu, -- UPI -- Partido Comunista Sovietico a bisa awe qu e comunistanan chino a declará un guerra abierto ideologica y politica" contra Rusia y su aliadonan. E comité central di e Partido, den un declaracion oficial, reafirmá ne mesun tempu e amamentu di e prome ministro Kruschev pa un conferencia munial di gobernantenan comunista.



"Een man een man, een woord een woord. (Lo dicho, dicho). Asina un proberbio hulandes ta bisa. Esaki tambe mester a sosode na Kongsberg, - Noruega, caminda señor Bjoernstad a hura cu e lo come su bachi, si esposa di su amigu duna luz na un yiu muher. Señor Bjoernstad tabata convenci cu e recien nacido tabata un baron. Riba e foto aki nos por mirele comiendo su bachi cu peper y salu.

TRUPANAN CHINES NA FRONTERA MONGOLIA

BELGRADO, 12 sept.- Un corresponsal di radio di Jugoslavia a anuncia for di Moscu, cu eynan nan a ricibi anuncionnan di concentracion di trupanan chines na e frontera cu Mongolia.

Den e capital di Mongola, Oelan Bator, parce intranquilidad ta aumentando. Parce cu lidernan di Mongolia a pidi yudanza di Rusia. Segun e corresponsal menciona ariba nan no ta kere ni na Oelan Bator ni na Moscu, cu China Comunista lo comete un accion asina. E gobiernonan di Mongolia y Union Sovietica ta demostra un precuacion aumentando, asina e corresponsal ta bisa.

Republica popular di Mongolia tin un frontera di 4000 kilometer cu China Comunista den e conflicto ideologico cu China Comunista Mongoli a ta na lado di e Rusonan.

40 lider di sindicatonan detene

Kuala Lumpur, -- UPI -- Polisnan di Singapur awe a arrestá mas o menos 40 dirigente di sindicatonan obrero y gruponan extremista filocomunista qu ta worde sospecha di intestiga e lucha racial.

Funcionarionan malaysio a culpa agitadornan simpatisante di e bisiña Indonesia di e disturbionan racial entre chino y malayonan na Singapur, durante di cual e luna aki 14 persona a muri.

Den e capital aki e Camara Baja di Parlamento ayera nochi a aprobá algun poder amplio qu a ser tumá pa Gobierno cu e fin di enfrentá agresion y subversion indones.

For di un luna pasá guerrilleronan indones a hasi dos desembarco separá. Indonesia a menasá cu "destrui" Malaysia considerando esaki un instrumento di "imperialismo britanico"...

TSHOMBE NO TA TOTALMENTE SATISFECHO CU AYUDO

Addis Abeba, -- UPI -- E prome ministro di Congo, Moise Tshombe, no ta totalmente satisfecho cu e reunion special qu a ser celebrá pe organisacion pa unidad africano (OUA cu motibu di e crisis qu a worde causá den Congo pa rebeldenan filocomunista.

Tshombe a bisa qu si e Organisacion a "aceptá" e legitimidad di gobierno congoles totalmente", anto mi delegacion mester abstené su mes den e votacionnan debi qu a sembra terror den mi pais, acompaña pa morto y destruccion. Durante un conferencia di prensa Tshombe a bisa tambe qu su delegacion a nenga na vota pasobra e conferencia di ministronan di relacionnan exterior a rechasa varios di su proposicionnan tendiente pa resolve e crisis. E ministronan di OUA no a duna Tshombe e forsa panafricana qu ela pidi pa yudele aplastá e rebelion den un region vasta di Congo Oriental y Septentrional. En cambio, ela dicidi na manda un comision di 10 pais, encabesá pe prome ministro di Kênya, Jomo Kenyatta, y pidi Tshombé qu e por ta asina bon pa corre cu e forsa di mercenarionan.

E mision di OUA lo trata na yuda na pone un fin ne rebelion y di drecha e relacionnan normal entre Cingo e Antiguo Cingi Frances y e reino di Burundi. E dos ultimo paisnan aki a worde acusá pa Tshombe di a alentá e lidernan rebelde.

Premio Catolico pa Marxista

VENEGIA, 11 Sept. - E oficina catolico internacional di pelicula a duna su premio na e festival di pelicula na Venecia na e pelicula "Evangelia segun Mattheus", di e escritor y cineast marxista Pier Paolo Pasolini. Asina a worde informa na Venecia.

NANDO A PERDE DI BURFORD

Willemstad, Diahuebs anochi den stadion di Rif, Angel Job a presenta un candeloso programa boxistico. E pelea estelar tabata na cargo di e campeon arubano y tambe di antillas contra e mericano Ernest Burford. Burford tabata emplea golpinan efectivo na cara y curpa di Nando, cu cual facilmente el a logra su puntonan. Nando en cambio tabata warda muchu pa conecta, y esaki tabata e motibu cu constantemente e mester a soporta e fuerte pegadanan. Fighting Nen facilmente a clasifica su mes pa final di e titulo di su peso, contra Floyd Patterson, ya cu Kid Freddy a demostra cu e ta un boxdo antideportivo. Despues di a sufri un knockdown e no kier a bringa mas.

E mainbout di e programa tabata algu espectacular. Burford un biaha mas a demostra publico en general cu e ta posee un fuerte pegada, tantu cu su man drechi como esun robes.
Prome cu e pelea Jack Johnson e idolo doble campeon di Corsow ta subi ring pa saluda su coleganan. Manera ta custumber e ta ricibi aplauso di su fanaticonan. Burford y Nando tambe a worde ricibi pa un caluroso aplauso di parti di e publico, ya cu tur dos ta masha gusta pa amantenan di boxeo na Corsow.
Den prome round e dos boxdonan tabata averigua con nan lo bringa otro.
Pero rapidamente e pelea ta cuminsa y un cambio chikitu ta worde realisa pa e boxdonan.
Tur dos ta busca chens di conecta pero tabatin un control completo di nan parti.
2-Den un cambio di golpi Nando inesperada ta bira su lomba y door di e emocion Burford ta connecta tras di su lomba, pero e boxdonan ta keda bringa fair cu otro Nando mester soporta un paar di left bon di Burford, pero esaki na su turno tambe ta haña.
3-Nando y Burford den e round aki ta busca un KO pero cada biaha ta drenta clinch, y ta pynch otro den cabes y custia. Cu hopi control e mericano ta saca algun golpi cañonaso di e arubano y pa restu di e round e pelea ta continua igual.
4-Burford ta sigi den ataque pegando izquierdanan rapido y fuerte den pechu di Nando, pero e campeon antillano ta demostra gran resistencia. Un biaha Nando ta faya door di cual e mester a soporta dos fuerte golpi di e mericano.
Ernest Burford ta un boxdo cu no ta bini cu un jab pero ta punch fuerte dos o tres biaha tras di otro loke tabata dunele su puntonan.
5-Aki Nando ta cuminsa ataca fuerte, depositando derecho y izquierda na cabes di Burford, e ultimo aki ta bira un poco groggy pero Nando en bes di continua su ataque ta dunele chens di reaciona. Publico tabata grita Nando pa e sigi pero lastimamente e no a hasi esaki.
Un bunita oportunidad ta worde desutilisa pa Nando.

6. Un cambio tremendo ta worde hasi. Nando tabata hasi un error lagando su cara descubri door di cual e slanan di e mericano tabata pasa. E mericano tabata bringa cu un control completo y su golpinan tabata worde deposita cu masha precision, aunke Nando na varios ocasion tabata saca esaki nan.
7-Nando ta sali rapidamente en busca di KO pero e mericano ta tuma su tempu reaccionando perfectamente riba e slanan di Nando y despues ta drenta pa conecta su golpinan corticu y efectivo.
8-Tur dos ta busca un bon chens y despues Nando ta tuma e iniciativa lansando un serie di slanan riba e mericano, quende ta mustra un poco cansa y ta drenta clinch.
9-E arubano ta cuminsa bon, conecta fuerte golpinan riba e mericano cu ta hañele un ratu den mal situacion, pero Nando no ta sigi ataca, cu cual e por a causa un KO. E mericano tabata goza cu su contrincante no tabata hasi esaki, y cada biaha e ta drenta clinch y ta pega su slanan corticu den custia di e campeon antillano.

10-Durante e ultimo round Nando ta sali rabia, conectando un serie di golpi efectivo na curpa di e mericano, cu cada biaha ta drenta clinch pa busca salbacion. Ketu bai Nando ta sigi forsa, pero esaki ta busca drentamentu den curpa di su adversario.
Referee Siegfried Hart a score e pelea 48-46, mescos tambe cu judge Wilfert 48-46 na fabor di Ernest Burford. Judge Stanley Coffie a marca 48-47 pa e mericano.
Door di e triunfo aki Burford a keda invicto di su tres triunfonan cu ela realisa den cuadilatero curazoleño. Un empate contra Jack Johnson, un triunfo riba Kid Fenton y esun di ayera nochi contra Sugar Boy Nando.

Durante e pelea Promotor Angel Job a anuncia cu ela ricibi cable for di Merca den cual e ta worde informa cu e excampeon di peso mediano Sugar Ray Robinson a acepta un oferta di Job pa bringa dos pelea aki na Corsow durante luna di october. Su contrincantenan lo ta Jack Johnson y Sugar Boy Nando.



Momentonan di



e pelea Nando-Burford.





E actriz di cine Joey Heatherton ta pronostica un invierno masha frieuw e aña aki, y ya a cuminsa pas un sombre for di e coleccion di John Frederick na New York. E ta elegante tambe aparte di ta tapa frieuw.

MARLBORO A PROMOVE PA CLASE "AA"

(Di nos redactor deportivo)

E novena di Marlboro, e campeon 1964 di baseball clase A, a obtene diahuebes anochi den Lago Sport Park, derecho di por hunga e proximo campeonato den division AA ora cu nan a gana pa di dos biaha consecutivo di e equipo di Zenith. E segundo partido aki a caba cu score di diez carrera pa tres den favor di e cigarilleronan. Ambos equipo a conecta total di seis hit, mientras cu Marlboro tabata tin seis error y Zenith ocho. Tabata un partido pues hopi erratico.

Victor Albus a bira pitcher ganador y E.I. Milton, e perdedor. E hoben y rapido equipo di Marlboro pues manera ya nos a menciona otro aña lo ta un di e cinco equiponan cu lo competi den e clase major di nos baseball, mientras cu Zenith atrobe lo baha pa e division di A.

Awor cu e decision aki a cai, nos por haci mencion cu e cambio aki di division pa e dos clubnan lo tin basta consecuencianan pa algun equipo di AA.

Ta un hecho cu varios hungador cu ta biba na Playa y cu te ainda a hunga den novenanan di San Nicolas manera e campeon di Esso Servicecenters y Heineken tin intencion di pasa pa Marlboro pa e proximo temporada. Hungadornan manera Eric Ponson, Jossyto Muyale y Geo Guerrero di Esso, mientras cu tambe ta worde menciona Ramon Buckley di Heineken, tanombernan cu practicamente sigur otro aña lo ta ariba lista di Marlboro. Un otro cambio cu talvez lo tin ta di e nomber di Marlboro. Segun informacionan obteni ta existi un gran posibilidad cu e equipo cu e aña aki a competi bao di nomber di Marlboro, pa proximo temperada lo busca un otro sponsor.

Di e cambionan di camisa cu nos a menciona e equipo cu mas fuerte lo worde afecta ta e campeonan di Esso cu pa dos aña consecutivo a conkista e titulo di mas halto di e pelota local.

TENNIS NA ARUBA JRS.

(Di nos redactor deportivo)

E campeonato di tennis masculino dobbel di Aruba Jrs. a continua cu e siguiente encuentronan hunga te cu diahuebs atardi. Ciro Pieters y Herman Kuiperi a obtene nan promer victoria ganando di e team di Edwin de Cuba y Cesar Kip den dos set sigui. E setnan a termina siete pa cinco y seis pa cuatro.

E mes anochi e team di Federeco Ponson y Tico Kuiperi a obtene su promer triunfo ganando di Edgar Kelkboom y Michael Kuiperi den tres set. Ponson y su campanjero a gana e promer set seis pa cuatro pa luego perde segundo wega cu sero pa seis. Mester a pasa na hunga e ora un tercer y decisivo set, cual a caba pa seis pa dos den favor di Ponson y Kuiperi. E team ganador tin awor un gana y un perdi, mientras cu pa e perdedornan esaki ta nan segunda derrota.
Sid Frigerio y A. Dieffentaler a mantene nan mes na cabes di e campeonato clase A ganando di Efraim Tromp y Jose Correa den dos set. Pa Frigerio y su companjero esaki bira nan tercer triunfo sin derrota.

E promer set a caba siete pa cinco y tabata mustra manera cu e partido lo sigui pareeuw manera e promer set tabata, pero tanto Tromp como Correa ta hunga completamente descontrola den e segundo set y ta perde esaki seis pa cero.

Rio de Janeiro, -- UPI -- A worde informa cu e club di futbol Botafogo di Rio de Janeiro ta studiando un propuesta di e club Colo Colo di Santiago di Chile pa hunga un partido diadomingo proximo na e ciudad aki.

Complot descubri na Irak

BEIROET, 11 Sept. - E corant Al Hayat, a anuncia di a tende foi fuente particular na Bagdad, cu akinan a ser descubri un conspirasion contra e gobierno di president Abdoel Sem Aref. E atentado, segun e corant, mester a tuma lugar dia 4 di september pasa, dia riba cual mariscal a sali pa Alexandria pa asisti akinan ne conferencia di mandatrionan Arabe. E pilotonan di seis avion militar, cu mester a compania e avion di e president durante e vuelo pa Alexandria, a hanja orden pa bombardia e aeropuerto mei ora prome cu salida. Entre tantu varios miembro di e partido baas lo ta cla, pa sali arma riba caya si e accion contra e aeropuerto tin exito. Un di e pilotonan sinembargo a traiciona e mainta riba cual e golpe di estado mester a tuma luga, e complot, cu como consecuencia cu su colleganan a worde aresta y cincu ehecuta, mientras cu varios lider di partido baas a keda detene.

JUVENTUD Y SANNIC JRS TA REANUDA CAMPEONATO

(Di nos redactor deportivo)

Awe nochi e campeonato di futbol ta worde ranuda cu un total di cuatro partido den tres diferente division. Atardi pa 3.30 ta hunga di A-klasse den Wilhelmina Stadion e oncenanan di Riverplate y S.C.A.. Na e mes un ora aki di Reserve- klasse lo topa otro ariba tereno di Tropical e teamnan di Tropical II y Sportboys II, mientras cu ariba tereno di Jong Aruba ta enfrenta otro Jong Aruba II y Brittania II.

E partido cu talvez lo capta mas atencion ta esun di awe nochi den Wilhelmina Stadion - cual ta pertenece na Hoofdklasse. Ta trata di e wega entre San Nicolas Jrs. y Juventud Millonarios. Originalmente a worde planea di pone R.C.A. contra di San Nicolas Jrs., pero como cu R.C.A. ya tin un wega hunga, e programa luego a worde cambia pa pone e dos equiponan di Hoofdklasse cu ainda no tabata den accion, esta San Nicolas jrs. y Juventud Millonarios.

Cu e partido di awe nochi pues e muchanan di Juventud Millonarios ta mira nan deseo primordial worde cumpli esta di participa den campeonato local pa asina nan por sigui progresa den e deporte di futbol. Y cu nan progreso ta na benificio general di e deporte di futbol na nos isla ta algo cu ningun persona ta duda. Ora cu awe nochi e arbitro fluit pa e ocenanan subi tereno y Juventud Millonarios corre subi tereno ta worde conclui definitivamente un episodio cu ta un pagina preto den nos futbol. Nos ta spera cu alavez e lo ta e principio di un era nobo, di un era cu lo hiba e deporte di futbol adilanti y cu pronto pero muy pronto lo por recupera loke a bai perdi. Tambe nos ta spera cu hamas den nos mundo deportivo lo tin un episodio manera esun cu awor a keda conclui.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

19de Trekking ***Donderdag 10 September 1964***

Eenheden	
9	50
Tientallen	
12	50
22	50
46	50
89	50
98	50
Honderdtallen	
104	50
113	50
126	50
136	50
142	50
146	50
169	100
171	50
182	50
189	50
212	50
215	50
255	50
258	50
262	50
275	50
296	50
298	50
307	100
310	250
326	50
331	50
335	50
353	50
355	50
356	50
367	100
383	50
402	50
408	50
410	50
414	50
423	50
427	50
441	50
457	50
458	50
466	50
486	100
492	50
507	50
511	50
513	50
527	50
532	50
537	50
544	50
560	50
565	50
578	50
585	50
604	50
614	50
616	50
627	50
629	50
632	50
654	50
666	50
672	50
675	50
681	50
690	50
692	50
712	100
717	50
741	50
760	50
787	50
796	50
798	50
809	50
817	100
823	250
824	50
827	500
828	50
829	50
833	50
836	50
846	50
850	50
861	50
864	250
869	50
887	50
900	50
907	50
924	50
926	50
927	50
943	50
964	50
965	50
975	50
978	50
980	50
998	50
Een duizend	
1008	50
1018	50
1023	50
1028	50
1033	50
1044	50
1050	50
1052	50
1058	50
1064	250
1065	50
1107	50
1113	50
1122	50
1127	50
1131	50
1166	50
1167	50
1171	50
1185	50
1197	50
1207	50
1225	50
1226	50
1231	50
1234	50
1235	50
1243	50
1248	50
1249	50
1257	50
1261	50
1266	50
1274	50
1278	50
1280	50
1282	50
1286	50
1330	50
1343	50
1344	50
1346	50
1360	50
1361	50
1391	50
1403	50
1418	50
1428	50
1432	50
1453	50
1456	50
1469	50
1492	50
1494	50
1528	50
1555	50
1563	50
1568	50
1571	50
1578	50
1583	50
1585	50
1588	50
1596	250
1602	50
1607	50
1608	50
1614	100
1647	50
1655	50
1658	50
1661	50
1662	50
1680	50
1688	50
1692	50
1717	50
1719	50
1730	50
1734	50
1742	50
1744	50
1754	50
1777	50
1787	50
1795	50
1796	50
1810	50
1819	50
1825	50
1846	50
1891	500
1893	50
1905	50
1912	50
1914	50
1920	50
1929	50
1945	50
1950	50
1954	50
1959	50
1977	50
1978	50
1994	50
1997	50
Twee duizend	
2000	50
2007	50
2009	50
2013	50
2021	50
2037	50
2038	50
2039	50
2046	50
2048	50
2050	50
2056	50
2066	50
2084	50
2128	50
2129	50
2134	100
2135	50
2138	50
2145	100
2151	50
2156	50
2173	50
2175	50
2178	50
2182	50
2207	100
2208	50
2240	50
2250	50
2251	50
2260	50
2265	50
2268	50
2270	50
2276	50
2282	50
2284	50
2287	100
2288	50
2291	50
2294	50
2297	50
2303	50
2315	50
2324	50
2327	50
2330	50
2345	50
2355	50
2373	50
2389	50
2394	100
2403	50
2418	50
2426	50
2428	50
2455	50
2463	50
2472	50
2474	50
2482	50
2489	50
2494	50
2496	100
2510	50
2518	50
2528	50
2543	50
2563	50
2576	50
2597	50
2600	50
2602	50
2617	50
2627	50
2631	50
2638	50
2643	50
2646	50
2648	50
2659	50
2691	50
2703	50
2711	50
2715	50
2720	50
2729	50
2730	50
2782	50
2785	50
2795	50
2801	50
2806	50
2808	50
2810	50
2811	50
2812	500
2876	50
2879	50
2895	50
2903	50
2904	50
2913	50
2917	50
2921	50
2929	50
2954	50
2959	50
2977	100
2978	50
2984	50
Drie duizend	
3003	50
3010	50
3014	100
3018	50
3077	50
3083	50
3091	500
3095	50
3100	50
3119	50
3121	50
3125	50
3127	50
3129	50
3140	100
3141	50
3152	50
3157	100
3159	50
3171	50
3174	50
3184	50
3186	50
3196	50
3200	50
3217	50
3218	50
3223	50
3228	50
3236	50
3237	50
3269	100
3275	50
3281	50
3286	50
3291	50
3293	50
3300	50
3304	50
3326	50
3332	50
3342	50
3349	50
3373	50
3380	50
3382	50
3395	50
3419	50
3429	50
3438	50
3466	50
3505	50
3513	50
3515	50
3520	250
3526	50
3528	50
3529	50
3536	50
3537	50
3544	50
3559	50
3574	50
3584	100
3587	50
3597	50
3610	50
3629	50
3630	50
3633	50
3638	50
3643	50
3644	50
3647	50
3673	50
3677	50
3692	50
3693	50
3695	50
3703	50
3711	50
3733	50
3739	50
3744	50
3767	50
3775	50
3781	50
3793	50
3798	50
3804	50
3821	50
3822	50
3839	100
3847	50
3848	50
3858	50
3877	50
3904	50
3906	50
3932	50
3935	50
3939	50
3944	50
3946	50
3951	50
3975	50
3980	50
3994	50
3995	50
3996	50
Vier duizend	
4008	50
4024	50
4036	100
4079	50
4105	50
4124	50
4127	50
4129	50
4130	50
4135	50
4140	50
4144	50
4152	50
4160	50
4167	50
4180	50
4190	50
4206	100
4213	50
4244	100
4256	50
4285	50
4329	50
4360	50
4367	50
4386	50
4388	50
4393	50
4395	50
4438	50
4445	50
4454	50
4459	50
4480	50
4486	50
4488	50
4491	50
4494	50
4503	100
4505	50
4511	50
4540	50
4557	50
4560	50
4565	50
4596	50
4620	50
4630	50
4633	50
4640	50
4646	50
4655	50
4659	100
4675	50
4684	50
4685	50
4690	50
4692	50
4700	50
4701	50
4704	50
4722	50
4730	50
4733	50
4736	50
4752	50
4754	50
4762	50
4777	50
4804	50
4806	50
4819	50
4824	50
4833	50
4850	50
4874	50
4886	50
4888	50
4891	50
4895	50
4899	50
4907	50
4910	50
4920	50
4925	50
4945	50
4947	50
4958	50
4976	50
4979	50
4981	50
4989	50
4990	50
Vijf duizend	
5014	50
5020	50
5042	50
5052	500
5060	50
5081	50
5088	50
5091	50
5096	50
5105	50
5124	50
5135	100
5149	50
5160	50
5174	50
5176	50
5178	50
5184	50
5205	50
5217	250
5226	50
5234	50
5247	50
5250	50
5252	50
5258	50
5267	50
5272	50
5277	50
5279	50
5285	50
5288	50
5332	50
5338	50
5350	50
5357	50
5367	50
5384	50
5386	50
5419	50
5421	50
5432	50
5435	50
5437	50
5439	50
5470	50
5480	50
5497	50
5543	50
5551	50
5564	50
5575	50
5576	50
5590	50
5593	50
5598	50
5626	50
5633	50
5652	50
5688	50
5690	50
5711	50
5715	50
5716	50
5727	50
5731	50
5754	50
5756	50
5757	50
5762	50
5772	50
5800	50
5801	50
5812	50
5824	50
5827	50
5834	50
5835	50
5836	50
5837	50
5850	50
5861	50
5871	50
5877	50
5885	50
5887	50
5906	50
5914	50
5928	50
5935	50
5943	50
5944	50
5976	50
5988	50
5991	50
Zes duizend	
6059	50
6063	100
6068	50
6087	50
6099	100
6109	50
6121	50
6126	50
6182	50
6191	50
6192	50
6208	50
6214	50
6216	50
6219	50
6222	50
6227	50
6239	250
6266	50
6285	50
6290	50
6302	50
6306	50
6311	50
6315	50
6331	50
6342	50
6351	50
6355	50
6358	50
6362	50
6367	50
6371	50
6378	50
6388	50
6397	50
6400	100
6401	50
6403	50
6416	50
6420	50
6431	50
6437	50
6453	50
6459	50
6468	50
6469	50
6491	50
6496	50
6541	50
6549	50
6555	50
6565	50
6576	50
6597	50
6603	50
6611	50
6614	50
6625	50
6626	50
6646	50
6647	50
6649	50
6650	50
6682	50
6692	50
6693	50
6696	50
6716	50
6718	50
6760	100
6786	50
6788	50
6790	50
6799	50
6808	50
6809	50
6810	50
6811	50
6812	50
6820	50
6833	50
6834	250
6903	50
6908	50
6909	50
6923	50
6936	50
6942	50
6943	50
6948	50
6958	50
6965	50
6976	50
6981	50
6988	50
6989	50
6992	50
6993	50
6996	50
6998	50
6999	50
Zeven duizend	
7010	50
7067	50
7083	50
7091	50
7104	50
7105	50
7120	50
7146	50
7160	100
7183	50
7192	50
7198	50
7205	50
7214	50
7222	50
7231	50
7239	500
7240	50
7253	50
7266	50
7273	50
7300	50
7301	250
7305	50
7311	50
7316	50
7329	250
7340	50
7344	50
7391	50
7396	50
7398	50
7403	50
7407	50
7422	100
7425	50
7427	50
7429	50
7444	50
7469	50
7471	50
7474	50
7492	50
7499	100
7509	50
7511	50
7515	50
7517	50
7520	50
7536	100
7578	50
7584	50
7595	50
7605	50
7608	50
7623	50
7624	50
7666	50
7675	50
7677	50
7678	50
7682	50
7683	50
7708	50
7720	50
7750	50
7755	50
7785	50
7790	50
7810	50
7812	50
7818	50
7821	50
7840	50
7848	50
7866	500
7869	50
7880	50
7885	50
7904	100
7906	50
7907	500
7939	50
7940	50
7942	50
7955	50
7968	50
7969	50
7972	50
7973	50
7994	100
Acht duizend	
8024	50
8029	100
8038	50
8058	50
8063	50
8066	50
8099	50
8100	100
8111	50
8141	50
8153	50
8160	100
8163	50
8171	50
8176	50
8187	50
8190	50
8199	50
8206	50
8218	50
8227	50
8238	50
8239	50
8245	50
8250	50
8270	50
8298	50
8302	50
8306	50
8330	50
8344	50
8345	50
8354	50
8357	50
8358	50
8360	50
8365	50
8371	50
8376	50
8401	50
8408	50
8412	50
8433	50
8436	50
8442	50
8452	50
8461	50
8467	50
8473	50
8489	50
8498	50
8514	50
8521	50
8541	50
8545	50
8548	50
8557	50
8566	100
8579	50
8581	50
8582	50
8588	50
8591	50
8606	50
8622	50
8629	50
8633	50
9640	50
9645	50
8659	50
8690	50
867[illegible]	50
8697	50
8698	50
8704	50
8716	50
8738	50
8748	50
8764	50
8771	50
8786	50
8789	50
8805	50
8813	50
8817	50
8832	50
8843	50
8864	50
8870	50
8874	50
8878	50
8879	50
8885	50
8889	50
8899	50
8905	50
8910	100
8924	50
8959	50
8969	50
8972	50
8975	50
8990	50
Negen duizend	
9010	50
9034	50
9046	50
9087	50
9134	50
9145	50
9149	50
9175	50
9176	50
9195	50
9212	50
9226	50
9233	50
9247	50
9254	50
9258	50
9277	50
9279	50
9281	50
9294	50
9306	50
9307	50
9309	50
9331	50
9340	50
9346	50
9355	50
9367	50
9370	50
9375	100
9380	50
9382	50
9385	50
9390	50
9408	50
9409	50
9411	50
9423	50
9431	50
9433	50
9445	100
9449	50
9453	50
9464	50
9483	50
9487	50
9496	50
9500	50
9526	50
9531	50
9533	50
9552	50
9560	50
9583	50
9594	50
9601	50
9605	50
9608	50
9640	50
9648	50
9650	50
9651	50
9657	50
9661	50
9666	50
9667	50
9696	50
9711	50
9717	50
9735	50
9739	50
9741	500
9742	50
9763	50
9768	50
9771	100
9789	50
9791	50
9794	250
9800	50
9801	50
9812	50
9813	50
9815	50
9821	50
9825	50
9832	50
9848	50
9851	50
9874	50
9876	50
9882	50
9883	50
9886	50
9919	50
9925	50
9943	50
9948	50
9949	50
9950	50
9953	250
9956	50
9959	50
9961	100
9996	50
Tien duizend	
10002	50
10016	50
10017	50
10021	50
10025	50
10026	50
10037	50
10043	50
10067	50
10093	100
10096	50
10110	50
10145	50
10162	50
10173	50
10175	50
10184	50
10231	500
10247	50
10280	50
10283	50
10293	100
10298	50
10317	50
10319	50
10322	50
10333	50
10337	50
10345	50
10351	50
10352	50
10354	50
10378	50
10379	50
10386	100
10388	50
10409	100
10411	50
10414	50
10415	50
10435	50
10447	50
10448	50
10450	100
10472	50
10502	50
10503	50
10513	50
10520	50
10523	50
10534	50
10536	50
10560	50
10564	50
10579	50
10586	50
10589	100
10594	50
10600	50
10636	50
10642	50
10681	50
10687	50
10688	50
10715	100
10716	50
10746	50
10763	50
10777	50
10790	50
10808	50
10813	50
10816	50
10820	50
10840	100
10841	50
10855	50
10857	50
10859	50
10868	50
10880	50
10888	50
10900	50
10901	100
10903	50
10911	50
10918	50
10924	50
10927	50
10928	50
10937	50
10948	50
10952	50
10956	50
10961	50
10964	50
10978	50
10996	50
Elf duizend	
11006	50
11011	50
11021	50
11053	50
11076	50
11093	50
11111	50
11128	50
11150	50
11194	50
11246	50
11256	50
11259	50
11264	50
11291	50
11299	50
11303	50
11321	50
11327	50
11332	50
11339	50
11343	100
11352	50
11361	50
11363	50
11366	50
11372	100
11386	50
11394	50
11408	50
11432	50
11433	50
11434	50
11438	50
11439	50
11452	50
11463	50
11464	50
11492	50
11499	50
11511	50
11538	100
11539	5.000
11540	100
11547	50
11549	50
11557	50
11573	50
11576	50
11590	50
11599	50
11604	50
11612	50
11615	50
11628	50
11630	50
11638	50
11653	50
11656	50
11660	50
11669	50
11674	50
11675	50
11685	50
11691	50
11698	50
11705	50
11714	50
11725	50
11764	50
11769	50
11783	50
11786	50
11813	50
11827	50
11830	50
11836	50
11838	50
11857	50
11861	50
11910	50
11917	50
11924	50
11942	50
11955	50
11970	50
11972	50
11983	50
Twaalf duizend	
12001	50
12023	50
12042	50
12045	50
12049	50
12080	50
12087	50
12120	50
12130	50
12132	50
12139	50
12142	50
12156	50
12179	50
12205	100
12209	50
12212	50
12233	50
12246	50
12254	50
12255	50
12262	50
12271	100
12274	50
12277	50
12280	250
12282	50
12288	50
12295	50
12306	50
12311	50
12313	50
12319	50
12323	50
12330	50
12337	50
12347	50
12352	50
12362	50
12380	50
12388	50
12393	50
12398	50
12408	50
12411	50
12413	50
12429	50
12441	50
12446	50
12456	50
12466	50
12469	50
12470	50
12481	50
12482	50
12484	50
12497	50
12509	50
12522	50
12538	50
12547	50
12568	50
12588	50
12596	50
12599	50
12607	50
12608	50
12638	50
12639	50
12640	50
12663	50
12672	50
12674	50
12697	50
12710	50
12721	50
12771	50
12775	50
12799	50
12823	50
12824	100
12836	50
12870	50
12881	50
12894	50
12899	50
12945	50
12946	100
12950	50
12959	50
12981	50
12982	50
Dertien duizend	
13003	50
13005	50
13009	50
13015	50
13021	50
13039	50
13040	50
13045	50
13049	50
13051	50
13062	100
13097	50
13107	50
13130	50
13145	50
13148	50
13177	50
13190	50
13200	50
13211	50
13223	50
13226	50
13232	50
13245	50
13246	50
13249	50
13250	50
13251	50
13261	50
13272	50
13278	50
13281	50
13283	50
13292	50
13296	250
13297	50
13311	50
13317	50
13323	50
13328	50
13334	50
13341	50
13348	50
13351	50
13355	50
13356	50
13364	100
13372	50
13388	50
13392	50
13397	50
13429	50
13441	50
13443	50
13451	50
13465	50
13484	50
13491	50
13500	500
13520	50
13525	50
13539	50
13542	50
13545	50
13553	50
13564	50
13570	100
13572	50
13592	50
13600	50
13603	50
13614	50
13619	50
13629	50
13645	50
13658	50
13663	50
13666	50
13673	50
13679	50
13681	50
13686	50
13692	50
13693	50
13711	50
13712	50
13765	50
13772	50
13780	50
13785	50
13803	50
13807	50
13855	50
13860	50
13866	50
13873	50
13876	50
13899	50
13911	50
13918	50
13936	50
13958	50
13960	50
13969	50
13970	50
13981	50
Veertien duizend	
14009	50
14010	50
14017	50
14023	50
14028	50
14032	50
14047	50
14056	50
14058	50
14064	50
14070	50
14071	100
14074	50
14086	50
14104	50
14106	50
14115	50
14116	50
14128	50
14154	50
14165	50
14171	50
14175	50
14177	50
14189	50
14231	50
14233	50
14238	50
14275	50
14276	50
14318	50
14324	50
14325	50
14351	50
14372	50
14374	50
14375	50
14383	50
14397	50
14403	50
14408	50
14411	50
14435	50
14437	50
14439	50
14453	50
14457	50
14471	50
14480	50
14485	50
14494	50
14510	50
14542	100
14571	100
14590	50
14594	100
14615	100
14623	50
14648	50
14656	50
14659	50
14667	50
14670	50
14679	50
14718	50
14736	50
14752	50
14767	500
14771	50
14783	50
14785	100
14793	50
14819	50
14826	50
14830	50
14848	50
14852	50
14861	50
14873	100
14878	50
14890	50
14891	50
14894	50
14911	50
14921	50
14931	50
14945	50
14953	50
14954	50
14965	50
14980	50
Vijftien duizend	
15036	50
15046	250
15052	100
15066	50
15069	50
15079	50
15085	50
15091	50
15129	50
15147	50
15162	50
15171	100
15175	50
15181	50
15223	50
15226	50
15228	50
15246	50
15247	50
15257	50
15258	50
15264	50
15265	50
15279	50
15281	50
15291	50
15302	50
15306	50
15315	50
15322	50
15327	50
15340	50
15349	50
15355	50
15358	50
15360	50
15394	50
15405	50
15425	50
15427	50
15432	50
15453	50
15454	500
15466	50
15471	50
15523	50
15528	50
15531	50
15534	50
15554	50
15557	50
15570	50
15582	50
15597	50
15598	50
15601	50
15603	50
15608	50
15611	50
15618	50
15622	50
15638	50
15647	50
15649	50
15652	50
15660	50
15664	50
15673	50
15680	50
15708	50
15718	50
15727	50
15730	50
15741	50
15743	50
15766	50
15767	50
15768	50
15776	50
15778	100
15780	250
15783	50
15816	50
15817	50
15826	50
15844	50
15854	50
15863	50
15865	50
15874	50
15878	50
15881	100
15882	50
15910	50
15933	50
15935	50
15940	50
15943	50
15945	50
15979	50
Zestien duizend	
16015	50
16051	50
16061	50
16066	100
16069	500
16079	50
16106	50
16111	50
16115	50
16124	50
16154	50
16157	50
16180	50
16201	50
16209	50
16214	50
16234	50
16241	50
16249	50
16257	50
16261	50
16272	50
16324	50
16335	50
16345	50
16352	50
16361	50
16376	50
16379	500
16380	30.000
16381	500
16401	50
16409	50
16411	50
16413	50
16429	50
16447	50
16453	50
16463	50
16485	50
16498	50
16501	50
16532	50
16536	50
16548	50
16551	50
16558	50
16564	50
16567	50
16575	50
16581	100
16586	50
16601	50
16610	50
16618	50
16622	50
16627	50
16633	50
16665	50
16702	100
16727	50
16732	50
16740	50
16751	50
16765	50
16786	50
16797	100
16798	50
16816	50
16818	50
16826	50
16849	100
16857	50
16869	50
16877	50
16880	50
16881	50
16907	50
16914	50
16927	50
16983	50
16988	50
16991	50
Zeventien duizend	
17019	50
17034	50
17082	500
17094	50
17104	50
17122	50
17125	50
17147	50
17151	50
17172	50
17181	50
17187	50
17192	100
17197	50
17207	50
17210	50
17219	50
17220	50
17241	50
17250	50
17252	50
17268	50
17272	50
17274	50
17309	50
17310	50
17325	50
17373	50
17400	50
17408	50
17429	50
17438	50
17466	100
17522	50
17545	50
17547	100
17555	50
17557	50
17564	50
17567	50
17571	50
17588	50
17589	50
17612	50
17616	50
17643	50
17644	50
17647	50
17648	50
17666	50
17673	50
17679	50
17682	50
17691	500
17700	50
17712	50
17717	50
17738	50
17739	50
17747	50
17750	50
17751	50
17758	50
17771	50
17775	50
17776	50
17778	50
17783	50
17785	50
17787	50
17788	50
17799	50
17808	50
17813	50
17823	100
17832	50
17833	50
17844	50
17848	50
17857	50
17863	50
17870	50
17877	50
17885	50
17917	50
17924	50
17964	50
17972	50
17981	50
17990	50
17998	50
Achttien duizend	
18006	50
18032	50
18035	50
18063	50
18071	50
18101	50
18103	100
18113	50
18116	50
18119	50
18120	50
18122	50
18126	50
18133	250
18168	50
18169	50
18187	50
18204	50
18209	50
18211	50
18212	100
18216	50
18240	50
18246	50
18258	50
18268	50
18284	50
18285	50
18296	50
18301	50
18313	50
18325	50
18337	50
18339	50
18347	50
18355	50
18369	50
18372	100
18381	50
18389	100
18397	50
18399	50
18404	50
18460	50
18461	50
18472	50
18500	50
18514	50
18525	50
18530	50
18535	50
18540	50
18542	50
18554	50
18563	50
18592	50
18598	50
18599	50
18603	50
18621	50
18634	50
18653	50
18656	50
18661	50
18708	50
18734	50
18777	50
18786	50
18800	50
18810	50
18831	50
18839	50
18840	50
18849	50
18857	50
18861	50
18871	50
18874	50
18882	50
18901	50
18910	50
18945	50
18993	50
Negentien duizend	
19006	50
19010	50
19027	50
19042	50
19050	50
19052	50
19064	50
19070	50
19088	50
19094	100
19096	50
19104	50
19105	50
19133	50
19134	50
19138	50
19144	50
19149	50
19158	50
19160	100
19173	50
19181	50
19183	50
19184	50
19185	50
19198	50
19199	50
19216	50
19237	50
19250	100
19276	50
19280	50
19287	50
19300	50
19308	500
19310	50
19317	50
19334	50
19341	50
19342	50
19344	50
19349	50
19354	50
19361	50
19378	50
19394	50
19395	50
19411	50
19440	50
19451	50
19456	50
19470	50
19482	50
19486	50
19489	50
19515	50
19540	50
19547	50
19553	50
19594	50
19614	50
19621	50
19631	50
19636	50
19639	50
19642	500
19646	50
19679	50
19681	50
19702	50
19712	250
19717	50
19719	50
19723	50
19737	50
19744	50
19751	50
19758	50
19765	50
19767	50
19794	50
19801	50
19804	50
19813	50
19850	50
19851	50
19876	50
19879	50
19881	50
19888	50
19911	500
19926	50
19937	50
19939	50
19962	50
19985	50
19995	100
Twintig duizend	
20016	50
20052	50
20055	50
20061	50
20073	50
20090	50
20097	50
20106	50
20111	50
20118	50
20128	50
20131	50
20146	50
20155	100
20171	50
20178	50
20188	50
20198	50
20205	50
20228	300
20229	10.000
20230	300
20232	50
20236	50
20237	50
20239	50
20256	50
20260	50
20271	50
20284	50
20296	50
20300	50
20312	50
20314	50
20317	50
20321	50
20335	50
20340	50
20352	50
20378	50
20382	50
20389	50
20413	50
20443	50
20451	250
20456	50
20463	50
20467	50
20468	50
20486	50
20492	50
20508	50
20523	50
20529	50
20538	50
20543	50
20547	50
20549	50
20555	50
20556	50
20579	50
20601	50
20608	50
20632	50
20656	50
20664	100
20665	50
20683	50
20697	50
20705	50
20709	50
20721	50
20738	50
20786	50
20794	50
20803	50
20804	50
20813	50
20817	500
20844	50
20849	50
20860	50
20865	50
20867	50
20876	50
20880	50
20900	50
20906	50
20920	50
20929	50
20946	50
20965	50
20967	50
20971	50
20981	50
Een en Twintig duizend	
21000	50
21006	50
21023	50
21063	50
21073	50
21078	50
21080	50
21081	50
21091	50
21096	50
21099	50
21123	50
21144	50
21150	50
21153	50
21154	50
21176	50
21181	50
21185	50
21208	50
21218	50
21227	50
21247	50
21248	50
21255	50
21265	50
21266	50
21301	50
21302	50
21321	100
21324	100
21326	50
21336	50
21339	50
21371	50
21380	50
21392	50
21401	50
21411	50
21413	50
21418	100
21424	50
21426	50
21440	50
21441	50
21442	50
21453	50
21470	50
21485	50
21489	50
21505	50
21524	100
21531	50
21540	100
21563	50
21579	50
21604	50
21609	50
21610	50
21612	50
21615	50
21616	50
21619	50
21632	50
21633	50
21634	50
21648	50
21650	50
21668	50
21679	50
21680	100
21681	50
21714	50
21739	50
21760	50
21761	50
21764	50
21766	50
21774	50
21782	50
21791	50
21805	50
21810	50
21822	50
21829	50
21849	50
21855	50
21864	50
21873	50
21894	50
21900	50
21911	50
21916	50
21918	50
21940	50
21950	50
21957	50
21961	50
21968	50
21969	50
21984	100
21989	50
21992	50
21997	50

CUMPLEANJOS

A celebra su feliz cumpleanos e simpatica Senorita Jacintha Geerman, felicitacion ta bini di su tata, Toni, mama Maria, ruman Francisco y di su esposa Carolina, rumanan Chida, Aura, Theresita, Bertha y Tina y demas famia.

"SERGEANT" NA A.O.

Ehercito di Alemania Occidental ayera pa di prome biaha a demostra su raketnan di e tipo mericano "Sergeant" den publico. E raketnan aki cu ta usa combustible masivo, tin un alcance di 45 pa 150 kilometer. Te awor tres bataljon di ehercito di Alemania ta equipa cu e arma aki. E raketnan a worde demostra na un base den vecindario di Bonn.

"BUELTA DI KENNEDY"

BRUSSEL, 12 sept.- E fecha pa cuminsamentu di e segunda periodo di negociacion di e "Buelta Kennedy" di e acuerdo general tocante tarifa y comercio na Ginebra, ta keda dia 16 di november, asina a worde informa di fuente bon na altura di e Comunidad Economico Europeo como reaccionnan riba noticianan den prensa ingles cu tabata bisa otro. E comision di EEG, e portavoz. di e seis paisnan di EEG serca e negociacionnan internacional tocante rebaho di derechonan di adouana, a intensiva su preparacionnan despues di e vacacion di verano.

Prome cu e deliberacionnan cuminsa e comision kier ta cla cu e lista di productonan industrial, cu mester keda exclui di un rebaho di tarifa valido pa henter mundu di cincuenta porciento. Tambe na e preparativonan di e parti agraria di e Vuelta Kennedy nan ta traha intensivamente.

CICLISTO DANES A BEBE?

PARIS, 12 sept.- Segun anuncia actualmente inmediatamente despues di e halve final di e campeonato mundial a ser cuminza cu e persecusion di e amateurnan, tur e 4 cyclistanan tabata relasiona na un examen medico. Ne oficialnan tin suspecha, cu e Danes Mogensfrey a bebe remedinan stimulante. Mogensfrey cu despues a bira e di 4 den e campeonato mundial, a declara su mes solamente di acuerdo cu un examen medico, solamente si e tres otro halve finalistanan Tiemen Groen (di Ulanda Herbert van Loo di Belgica y Jiri-Daler (di Tsjecho Slovakia, lo somete nan mes na un tal examen. Ayera e resultado a wordu anuncia.

DESGRACIANAN NA E.U.

CHICAGO, 11 sept.- Segun estatisticanan di e servicio mericano pa seguridad a muri for di principio di e anja aki na Merca 50.000 persona door di desgracianan, 21.280 persona a muri na desgracia di trafico o 12 porciento mas cu den e mes un periodo di anja pasa. Principio di anja pasa, 47.700 persona a muri na desgracianan.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Noord 12/13 Sept. Dr. A. Jansens San Nicolas-Sta. Cruz. -

CINE

De Veer: 8.30 "Spencers's Mountain" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Murder Men" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Agi Murad de Witte Duivel" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "Light in the Piazza" 18 j.
De Veer: 6.00 p.m. "Historia de dos Pilletes" all
8.30 p.m. "Spencer's Mountain" all
Rialto: 5.30 p.m. "Historia de dos Pilletes" all
8.00 p.m. "The Murder Men" 18j
Principal: 6.00 p.m. "My Six Loves" all 8.00 p.m. "It Happened at the Worlds Fair" 18 j.
Aurora: 6.00 p.m. "The Nutty Professor" all 8.00 p.m. "Kid Galahad" all.
Savaneta: 6.30 p.m. "Postman's Knock" all 8.00 p.m. "Echtscheiding op z'n Italiaans" 18 j.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticiá Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenager Programma
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana. & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Muśica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo
10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo.
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij. (1 y 3 Diadomingo) 2 y 4 Diadomingo Club Infantiel.
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenager Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Wereld Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLIANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabaoden compania di Bo Companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di Cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarket
10.40 Continuasion di Amanan di Cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillana
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededc di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza, y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer.
05.30 Calypso-China Clipper
05.45 Orquesta di Siman
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variedad Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz.Diabierna Diasabra)
09.00 Ban Baila cu Radio Antillana.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura
Diadomingo
07.00 Melodias Dominical
10.30 Hollandse Populaire Programa
11.00 Dutch By Radio
12.00 Domingo Musical
01.00 Pa pacientnan den Lago Hospital y den San Pedro Hosp.
01.30 Fiesta Dominical
03.00 Antillana Fan Club Program
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Variacion Musical
06.00 The Lago Hour
06.45 Musica Varia
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Variacion Musical
08.30 Boleros Romanticos
09.00 Musica Antiliana
10.00 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 Delicados Pastos
08.00 La Hora Bautista
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Cristo Para Las Naciones
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Word of Life
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Musica Di Banda
04.00 Cafe Con Musica
04.15 Ultimas Noticias
04.30 E Ora Adventurosa
04.45 Noticias Espanol
05.00 Hobentud pa Cristo
05.15 Palabranan Di Bida
05.30 Baptist Hour
06.00 World News
06.15 Issues In The News
06.45 Showers Of Blessing
07.00 Look Up and Beyond
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 Windows On Holland
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.
Diadomingo
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
9.00 Christus tot de [illegible] Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
9.30 Pa;

9.30 Palabranan di Bida

POSTSLUITINGEN

Anguilla 15.30 - Antigua 15.30 - Argentina 15.30 - Bolivia 15.30 Bonaire 16.00 - Brazilie 15.30 - Canada 15.30 - Chile 15.30 Costa Rica 15.30 - Cuba 15.30 - Curacao (8.00) (16.00)- Ecuador 15.30 - El Salvador15.30 - Europa 15.30 - Guadeloupe 15.30 - Guatemala 15.30 - Haiti 15.30 - Hon-Mexico 15.30 - Montserrat 15.30
U.S.A: New York 15.30 Nicaragua 15.30 - Panama 15.30 - Paraguay 15.30 - Peru15.30 - Puerto Rico (3) 15.30 - RepDominicana 15.30 - Suriname 15.30 - Uruguay 15.30 - Venezuela 15.30 - .

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen of the Jungle
06.00 This is Britain
06.15 Lago Film
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Rufo Wever
07.30 Sportnews
07.45 Padu del Caribe.
07.45 Hazel
08.15 Bold Venture
08.45 English Newscast (Live) & Newsfilms
09.00 Tight Rope
10.00 Fight of the week

Diadomingo

05.30 Fury Brave Stallion
06.00 Ramar of the Jungle
06.30 Living Word
06.45 Papiamento Newscast (Live)
07.00 Bat Masterson
07.30 Big Playback
07.45 Our Miss Brooks
08.15 Nos tera
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
)(.)) Combat
10.00 Lock Up

09.45 Cafe con Musica
10.00 Luz y Verdad
10.30 Ecos del Cielo
11.00 La Hora Nazarena
11.15 Melodias del Alma
11.30 La Voz del Evangelio
11.45 Musica Sagada
P.M.
12.15 La Hora del Templo
12.30 Melodias di Merdia
01.00 Iglesia di Aire
01.45 Bo Programa
02.15 Hobentud Pa Cristo
02.30 Desencadenado
03.00 En suenos Musicales
03.30 Adelante Juventud
04.00 Temple Time
04.30 Hour of Decision
05.00 Radio Concert Hall
06.00 Old Fashioned Rivival Hour
06.30 Songs of Zion
06.45 Quiet Time
07.00 Haven of Rest
07.30 Evening Melodies
08.30 Songs In the Night
09.00 Sign Off

Monica
E ENTREGADORA DI FLOR
NOVELA
No. 31

"Ta for di basta siman e ta biba akinan den un kamber chikito na e hospitaal, y tur dia e ta puntra pa bo. Ora cu bo ta na e teraza, tur ora e ta den bo cercania, pa e mirabo. Di con bo no por wante serca bo? Tin algo entre boso dos? Hopi biaha mi a jega di mira bo senjora ta jora. No kere, cu mi ta puntrabo esaki djies pa curiosidad. Bo mes sa kiko mi kier meen." "Violet! Pakiko bo no a bisami mas prome cu Monika ta akinan?" Conmovi Egbert ta sinta ta mira su dilanti. Despues el a bula lanta di repente. "E sa, cu mi por mira atrobe?" "Naturalmente cu no. Nos mes sa esey awor ey, ta con e ta haci sa caba?" "Ay, Dios, berdad. Despensami pa e pregunta bobo ey.... Bo kier a hacimi un fabor, Violet, maske bo no ta comprondekizas? Lagué kere cu e operacion no tabata tin exito." "Pakiko bo kier hunga comedia cu bo senjora, Egbert? Bo no ta kere cu ta mucho ariesgá, siendo cu e ta sinti tanto stimacion pa bo?" "Stimacion?" "Si, Egbert. Abo ta kere cu bo senjora tin solamente compasion cu bo. Pero bo ta equivoca. E ta stimabo di henter su curazon. Mira con corra su wowonan ta, y e miradanan cu e ta mirabo cu nan. Si bo no ta reconoce stimacion di nan, e ora ey bo ta incurable." Conde Egbert ta hala rosea pisa. "Abo y bo homber, Violet, boso a haci mi bida asina rico, cu semper lo mi keda cu debe serca bosonan." "Awor ta basta cu e coy loco ey", dokter Manrau a bisa, pasobra e no kier mustra su emocion. Prome cu tur cos e paciente mester sosega un poco, pasobra sino mi no por garantiza nada.

xxx

Ta mey anochi, y na cielo no tin ningun strea. "Pakiko bo kier a trece mi akinan. Egbert?" "No papia awor, Monika. Y keda mas keto possibel." "Mi tin miedo pa bo cay." A aparece un sonrisa suave riba Egbert su cara. Solamente Herbert conoce su secreto. "Awor nos ta na e corredor di despacho, no Monika?" "Si." "Habri e porta cu e yabi, cu mi a dunabo.
Poro hacie mas keto possibel!" Cu cuidao Conde Egbert ta drenta paden juntu cu su senjora, y el a bay para na e lugar cu ta duna entrada na e muelle. For di e dianan cu el a keda na Afrika, e no a papia di un divorcio. Y Monika ta contento asina. Pasobra Egbert a cambia completamente, despues cu el a sali di e clinica. Maske cu e operacion a falla, toch e dokter a duna su paciente e trankilidad interior. Den esey nan ta tende moefmento. Monika ta sinti con e homber bandi di e ta scucha cu atencion. Ta kiko lo ta pasando akinan? Cu cuidao e porta di e entrada ta worde habri. Den e claridad Monika ta mira dos figura un homber y un muhe. Riba un wagen chikito nan tin un cahabuta y nan ta trece paden, y ta pone mei di e otro cahanan, cu ta cla pa worde transporta. "Cuanto tempo bo kier keda hunga e wega aki ainda?" e homber tapuntra, despues cu el a baha e caha pisa. Monika a here grita di asombra. Ta Gussi Binte esey ta. E conoce su stem masha bon. Egbert ta sinti su emocion y ta pone su man na un manera calmante riba su braza.
"Esey ta mi asuntunan", e muhe a grita bek. Egbert y Monika a reconoce Vera su stem mesora. "Mi tin mester di placa," Vera ta sigui bisa furioso. "Asina hopi te ora mi hanja henter e fabrica di Iiba den mi poder, bo a tende! Mi kier corre cu mi primo. Cu cua derecho e ta hefe akinan? Mi ta traha mas duro y mas mihor cu ne!" "Y cu riesgo tambe, no ta berdad?" Egbert a grita di repente. E ta busca e konopi di e lus y di un rato henter e edificio ta jena cu lus. Tur dos a dal un grito. Asombrá Vera y Gussi a keda mira Egbert. "Of bo no por duna contrabando di arma un titulo di trabao corriente? Kiko bo mes ta kere Vera?" "Ami no ta kere nada, idiota! Bo ta un desgraciado, ciego! Bo ta kere cu bo por cohemi, presu?" E ta corre hinka su man den su saco y ta saca un revolver. "No!" Monika a dal un grito y ta corre para dilanti Egbert. Na e mesun momento ey Vera ta tira pe ro e tiro ta cay den plafond. Vera su braza ta hiza den laire, pasobra e man duro di Sr. Bergman tin su braza duro teni. Calmo e ta coy e revolver fe dje." Sera e porta, Lore, pasobra sino e watchman por tende nos. Y esaki ta un reunion di accionista." "Mi ta kere cu nos no tin mucho cos di papia, Herbert. Bo comprometida y mi senjora por testigua, ta kende a duna e fabrica tanto danjo. Kizas 30 por ciento di accion ta suficiente pa drecha e danjo. Of bo ta prefer un juicio, Vera?" Vera ta keda keto. E ta miranan yen di dolo. E ta preso, y na e momento aki e parce un animal furioso cu ta sera den su jaula. Despues el a cuminsa hari cu bofon. "Bo por wel di tuma tur cos, homber loco y siego!
bista cu e placa ey." Tur hende a keda keto despues cu Vera a bisa e palabranan cruel ey. Pero calmo Egbert ta kita su bril. "Mi mester desilusionabo, mi apreciable Vera, mi por mirabo masha bon, maske mi no tin gana di mirabo. E doel di e comedia a worde alcanza, Nos a haya sa, ta kende ta e culpable. Bon bisa tabata mas ha descuida di bo banda pa sigui risca mas, ora cu bo a pensa cu mi tabata ciego." Yen di despresio e ta keda mira e muhe, cu a hunga un papel asina fatal den su bida. "Mi no kier mirabo nunca mas Vera, ni na e castillo y ni na e fabrica". Despues el a drey mira Binte. "Mi ta kere cu toch tin un hende cu lo defendebo, maske cuanto malo bo a haci, y maske bo a desprecie pasobra su posicion ta mas bou cu esun di bo." Ora Egbert a bisa esaki Gussi Binte a bin para bandi Vera, el a coy su man tene y a hibe pafo. "Mi ta keda serca bo, maske kiko cu pasa." el a bisa den su horea. "Tur cos a pasa." Herbert a bin para bandi e Conde. "Porfin nos lo haya sosiego?"

E ta sigui...

Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Lo ta bon si bo cuminsa coloca e basenan pa un sesion feliz huntu cu bo famia.

TAURO-21 di april-21 di mei- Deportenan di diasabra mester worde sigi pa festividadnan di diasabra. Esaki al parecer ta orden di dia.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Hasi pa esaki bira un dia completamente di exito.
Laga trabaonan di cas y otro cosnan pa otro personanan y bo mes descansá.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Ta probable cu Cancer mester hasi ajustenan mayor e dia aki. Si ta asina tuma un decision un bes.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Desilucion por pone e mainta aki bai perdi, pero no henter e dia. Guli bo orgullo y reuni bo mes cu otronan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Sigi bo propio interesnan riba un diasabra masha satisfactorio. Evita e molestianan meszquina y e asociacionnan cu no ta di bo agrado.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki ta un diasabra hasi pa e prome deportenan di otoño. Reuni bo mes cu bo yiunan, sin embargo teniendo cuidao, di no hasi demasiado ejercicio.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Duna informenan encuanto e reciente tratonan comercial na e personanan cu tin mester di esaki.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Esaki ta un dia agradable pero dirutina. Realisa mehoracionnan den bo cas, Decorele un biaha mas.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Lo ta mihor si bo termina e labornan di cas, prome bo cuminsa cu actividadnan social.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Esaki ta un bon dia di compras cu por distingui calidad y cantidad pa su mes.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Esaki ta un dia especialmente pa contratonan, Usa bo bon huicio pa mezcla tal cosnan manera negoshi y placer.

CAMA PA DE GAULLE

E trahadornan Venezolano di muebles actualmente ta fabrica un cama special largu pa President de Gaulle. Esaki lo bishita Venezuela dia 21 di September proximo un parti di su viahe door di paisnan latino Americano.

JOHNSON RIBA EXTREMISMO

HARRISBURG, 12 sept.- Den e di dos discurso durante su campanja di eleccion president Johnson antayera a avisa e pueblo mericano pa e doctrina di extremismo.

Segun e president un tal doctrina lo danja e relasionnan mericano cu exterior y e unidad di e compania mericano lo bai perdi. Johnson, cu a papia na un comementu na Harrisburg, Pensylvania, no a menciona e nombernan di e partido republicano o di senador Goldwater, pero ta cla, cu e president tabata referi e insinuasion di Goldwater riba e convension di e partido republicano, cu extremismo na defensa di libertad no ta un cos malu.